

draft resolution thus became unnecessary, and Mr. Machado withdrew his proposal.

**8. Appointments to fill vacancies in the membership of subsidiary bodies of the General Assembly: Committee on Contributions (A/C.5/293, A/C.5/W.124) (continued)**

The CHAIRMAN drew the Committee's attention to rule 148 of the rules of procedure, and pointed out that the vacancy was to be filled only for the remainder of the current term of office, which would expire in December 1951. He nominated Mr. Saenz, and asked whether the members of the Committee had any objections to make.

Mr. DE MARCHENA (Dominican Republic) seconded the nomination of Mr. Saenz, to whose eminent qualities he paid tribute.

Mr. MACHADO (Brazil) reminded the Committee that the vote should be taken by secret ballot. If, however, it was decided, in the absence of any objections to the proposed candidate, not to follow that procedure, he would emphasize that that should not create a precedent.

Mr. NIETO (Mexico) briefly outlined Mr. Saenz' career. The latter had held important posts in Mexico, and had also represented his country at various international conferences, including the Inter-American Conferences at Chapultepec and Rio de Janeiro and the Trade and Employment Conference at Havana. Furthermore, it appeared to Mr. Nieto logical that the vacancy should be filled by a Mexican, in view of the fact that the representative to be replaced was also Mexican. He therefore supported the candidature of Mr. Saenz, whose competence and abilities, he was convinced, would enable him worthily to perform his task as a member of the Committee on Contributions.

Mr. HSIA (China) agreed with Mr. Machado; he thought it was unnecessary to hold a vote by secret ballot, since Mr. Saenz was the only candidate, subject to the reservation that that exceptional procedure should not create a precedent.

The CHAIRMAN stated that he was prepared to take a vote if any member of the Committee so desired. As the Committee seemed to be in agreement, however, the Rapporteur would be asked to recommend Mr. Saenz' candidature in his report.

*It was so decided.*

The meeting rose at 6.20 p.m.

**HUNDRED AND EIGHTY-THIRD MEETING**

*Held at Lake Success, New York,  
on Tuesday, 10 May 1949, at 2 p.m.  
Chairman: Mr. G. IGNATIEFF (Canada).*

**9. Adoption of the Rapporteur's reports (A/C.5/W.127, A/C.5/W.128)**

The CHAIRMAN asked the Committee to take a decision on the Rapporteur's report concerning

le projet de résolution devient donc inutile et M. Machado retire sa proposition.

**8. Nomination aux postes devenus vacants dans les organes subsidiaires de l'Assemblée générale: Comité des contributions (A/C.5/293, A/C.5/W.124) (suite)**

Le PRÉSIDENT appelle l'attention des membres de la Commission sur l'article 148 du règlement intérieur et précise que le poste vacant ne sera pourvu que pour la fin du mandat en cours, lequel expire en décembre 1951. Le Président propose la candidature de M. Saenz et demande aux membres de la Commission s'ils ont des objections à formuler.

M. DE MARCHENA (République Dominicaine) rend hommage aux grandes qualités de M. Saenz, dont il appuie la candidature.

M. MACHADO (Brésil) rappelle qu'il faudrait procéder à un vote au scrutin secret. Toutefois, s'il est décidé, en l'absence d'objections quant à la candidature proposée, de ne pas avoir recours à cette procédure, le représentant du Brésil tient à déclarer qu'il ne faudra pas en faire un précédent pour l'avenir.

M. NIETO (Mexique) rappelle brièvement quelle a été la carrière de M. Saenz; M. Saenz a assumé des fonctions importantes au Mexique qu'il a représenté, d'autre part, à diverses conférences internationales, notamment aux conférences inter-américaines de Chapultepec et de Rio-de-Janeiro, ainsi qu'à la Conférence sur le commerce et l'emploi qui s'est tenue à La Havane. De plus, M. Nieto pense qu'il serait logique que le poste vacant soit confié à un Mexicain, étant donné que le représentant qu'il devra remplacer était également mexicain. M. Nieto appuie donc la candidature de M. Saenz et il est persuadé que la compétence et les capacités du candidat lui permettront de remplir dûment sa tâche de membre du Comité des contributions.

M. HSIA (Chine) partage le point de vue de M. Machado et pense que l'on pourrait peut-être éviter un vote au scrutin secret, étant donné que M. Saenz est le seul candidat, sous réserve que cette exception ne soit pas considérée comme un précédent.

Le PRÉSIDENT déclare qu'il est toujours disposé à faire procéder à un vote au cas où un membre de la Commission l'exigerait. Toutefois, puisque la Commission semble d'accord, le Rapporteur sera invité à recommander, dans son rapport, la candidature de M. Saenz.

*Il en est ainsi décidé.*

La séance est levée à 18 h. 20.

**CENT QUATRE-VINGT-TROISIEME SEANCE**

*Tenue à Lake Success, New-York,  
le mardi 10 mai 1949, à 14 heures.  
Président: M. G. IGNATIEFF (Canada).*

**9. Adoption des rapports du Rapporteur (A/C.5/W.127, A/C.5/W.128)**

Le PRÉSIDENT demande à la Commission de se prononcer sur le rapport du Rapporteur relatif

appointments to fill vacancies in the membership of subsidiary bodies of the General Assembly: Committee on Contributions (A/C.5/W.127).

*The Rapporteur's report (A/C.5/W.127) was adopted.*

The report having been adopted, Mr. LARRAIN (Chile) wished to pay tribute to Mr. Martínez Cabañas for the great service he had rendered the United Nations in his capacity as Chairman of the Committee on Contributions. Mr. Martínez Cabañas had held very important posts in the Organization for three years and had represented with distinction not only Mexico but all the countries of Latin America.

Mr. DE HOLTE CASTELLO (Colombia), Sir William MATTHEWS (United Kingdom), Mr. ASHA (Syria), Miss WITTEVEEN (Netherlands) and Mr. POWER (United States of America) associated themselves with the Chilean representative's remarks.

The CHAIRMAN said that the preceding remarks bore out the tribute he had already paid to Mr. Martínez Cabañas, who had displayed remarkable assiduity not only as Chairman of the Committee on Contributions but also in the Advisory Committee on Administrative and Budgetary Questions and as a member of the Fifth Committee.

He asked the Committee to take a decision on the Rapporteur's report concerning proposals for the adoption of Russian and Chinese as working languages of the General Assembly (A/C.5/W.128).

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) stated that, as the USSR delegation did not approve of the Fifth Committee's decision on the substance of the question, it would vote against the Rapporteur's report.

Mr. LEBEAU (Belgium) congratulated the Rapporteur for his outstanding work in presenting a draft report which set forth clearly and impartially both the reasons for the Fifth Committee's decision and the arguments for or against the proposals of the Soviet Union and China.

He pointed out, however, that one point made by the representatives of the United States, the Netherlands and Belgium did not appear in the report, namely, that the use of five working languages would entail a total paralysis of the work of the General Assembly. He therefore proposed the insertion of the following sentence in paragraph 5: "Lastly, it would have the effect of causing the General Assembly to devote its efforts to the concordance of texts in the five different languages rather than to the substance of the draft resolutions or draft conventions the adoption of which was the object of the General Assembly's work". That sentence should be inserted between the sentences: "Such a decision, moreover... would be directly opposed to current efforts to speed up the Assembly's work"

aux nominations à des postes vacants au sein des organes subsidiaires de l'Assemblée générale: Comité des contributions (A/C.5/W.127).

*Le rapport du Rapporteur (A/C.5/W.127) est adopté.*

A la suite de l'adoption de ce rapport, M. LARRAIN (Chili) tient à rendre hommage à M. Martínez Cabañas qui a rendu d'éminents services à l'Organisation des Nations Unies en sa qualité de Président du Comité des contributions. M. Martínez Cabañas a rempli pendant trois ans, au sein de l'Organisation, des fonctions très importantes, dans lesquelles il a représenté avec honneur non seulement le Mexique mais tous les pays de l'Amérique latine.

M. DE HOLTE CASTELLO (Colombia), Sir William MATTHEWS (Royaume-Uni), M. ASHA (Syrie), Mlle WITTEVEEN (Pays-Bas) et M. POWER (Etats-Unis d'Amérique) s'associent à la déclaration du représentant du Chili.

Le PRÉSIDENT souligne que les précédentes déclarations ont confirmé l'hommage que le Président avait déjà rendu à M. Martínez Cabañas; celui-ci a déployé une activité remarquable non seulement comme Président du Comité des contributions mais aussi au sein du Comité consultatif pour les questions administratives et budgétaires et comme membre de la Cinquième Commission.

Le Président demande à la Commission de se prononcer sur le rapport du Rapporteur relatif aux propositions tendant à l'adoption du russe et du chinois comme langues de travail de l'Assemblée générale (A/C.5/W.128).

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) déclare que, comme la délégation de l'URSS n'approuve pas la décision prise par la Cinquième Commission sur le fond même du problème, elle se prononcera, lors du vote, contre l'adoption du rapport du Rapporteur.

M. LEBEAU (Belgique) félicite le Rapporteur pour les efforts remarquables qu'il a accomplis en vue de présenter un projet de rapport qui expose de façon claire et impartiale les motifs de la décision prise par la Cinquième Commission, ainsi que les arguments avancés en faveur des propositions de l'Union soviétique et de la Chine ou contre ces propositions.

Le représentant de la Belgique souligne cependant qu'un argument soulevé par les représentants des Etats-Unis, des Pays-Bas et de la Belgique ne figure pas au rapport, à savoir que l'emploi de cinq langues de travail entraînerait une paralysie totale des travaux de l'Assemblée générale. A cet égard, M. Lebeau propose d'ajouter au rapport (A/C.5/W.128) la phrase suivante: "Enfin elle aurait pour effet de faire porter l'effort des délibérations de l'Assemblée générale sur la concordance de textes dans cinq langues différentes plutôt que sur le fond des projets de résolution ou projets de convention à l'adoption desquels tendent les travaux de l'Assemblée générale." Cette phrase devrait être insérée au paragraphe 5 entre les phrases: "Au reste, une telle décision... irait ainsi directement à l'encontre des efforts que l'on déploie actuellement pour accélérer ses travaux" et "Certaines

and "The decision to adopt Spanish as a working language..."

Mr. MACHADO (Brazil), Rapporteur, replied that, as the report he had drafted was a statement of facts and as the argument mentioned by the representative of Belgium had in fact been supported by several delegations, he saw no objection to mentioning it in the report.

Miss WITTEVEEN (Netherlands) agreed with the purport of the amendment proposed by the Belgian representative, but considered that the drafting could be improved. She thought it would be better to say that a disproportionate part of the time of the General Assembly might have to be devoted to questions of concordance of texts in five working languages. The General Assembly could not be expected to be diverted from its purposes.

The CHAIRMAN said that, as the Belgian amendment had been accepted by the Rapporteur, it would be for the Rapporteur to draft it in final form.

Mr. HSIA (China) reminded the Committee of the circumstances in which it had taken a decision on the Rapporteur's report (A/C.5/W.100) concerning the adoption of Spanish as a working language<sup>1</sup>. He considered that the report before the Committee constituted an impartial account of the discussion. Nevertheless, if the report was put to the vote, he would vote against it, for obvious reasons.

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) requested the Chairman to put the Rapporteur's report to the vote.

Mr. CHHATARI (Pakistan) thought that not only was it unnecessary to put the Rapporteur's report to the vote, but the Committee should not submit a report to the General Assembly. The Committee had purely and simply rejected the USSR and Chinese proposals. There was nothing there on which to base a report, more especially as all the arguments for and against those proposals could be found in the summary records of the Committee's meetings.

The CHAIRMAN disagreed with the representative of Pakistan, and stated that the Fifth Committee must submit a report to the General Assembly on any question referred to it by the latter.

Mr. CRAW (New Zealand) asked for a vote to be taken by roll-call on the Rapporteur's report as amended.

*A vote was taken by roll-call, as follows:*

*Paraguay, having been drawn by lot by the Chairman, was called upon to vote first.*

*In favour:* Peru, Thailand, Syria, Turkey, Union of South Africa, United Kingdom, United States of America, Australia, Belgium, Brazil, Burma, Canada, Chile, Colombia, Denmark, Dominican Republic, Egypt, France, Greece, Guate-

délégations ont soutenu que l'adoption de l'espagnol..."

M. MACHADO (Brésil), Rapporteur, répond que le rapport qu'il a rédigé étant un exposé des faits et l'argument qu'a rappelé le représentant de la Belgique ayant été soulevé effectivement par plusieurs délégations, il ne voit pas d'objections à le mentionner dans le rapport.

Mlle WITTEVEEN (Pays-Bas) approuve le but même de l'amendement proposé par le représentant de la Belgique mais estime qu'on pourrait en améliorer la rédaction. Il conviendrait plutôt de dire que l'Assemblée générale pourrait avoir à consacrer une part disproportionnée de son temps à procéder à la concordance de textes dans cinq langues de travail différentes. On ne saurait s'attendre à ce que l'Assemblée générale soit détournée de ses fonctions.

Le PRÉSIDENT déclare que, puisque l'amendement de la Belgique a été accepté par le Rapporteur, il appartient à celui-ci de le rédiger dans sa forme définitive.

M. HSIA (Chine) rappelle dans quelles conditions la Cinquième Commission s'est prononcée<sup>1</sup> sur le rapport du Rapporteur (A/C.5/W.100) relatif à l'adoption de l'espagnol comme langue de travail. Il estime que, dans le cas présent, le rapport constitue un exposé impartial des délibérations de la Cinquième Commission. Néanmoins, si le rapport est mis aux voix, il votera contre l'adoption de ce rapport pour des raisons évidentes.

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) demande que le Président mette aux voix le rapport du Rapporteur.

M. CHHATARI (Pakistan) estime que, non seulement il est inutile de procéder à un vote sur le rapport du Rapporteur, mais encore que la Commission ne devrait pas adresser de rapport à l'Assemblée générale. En effet, la Commission a rejeté purement et simplement les propositions de l'URSS et de la Chine. Il n'y a pas là matière à rapport, d'autant plus que tous les arguments pour et contre ces propositions se trouvent insérés dans les comptes rendus analytiques des séances de la Commission.

Le PRÉSIDENT ne partage nullement le point de vue du représentant du Pakistan et déclare que la Cinquième Commission doit faire rapport à l'Assemblée générale sur toute question qui lui a été soumise par cette dernière.

M. CRAW (Nouvelle-Zélande) demande qu'il soit procédé au vote par appel nominal sur le rapport du Rapporteur tel qu'il a été amendé.

*Il est procédé au vote par appel nominal.*

*L'appel commence par le Paraguay, dont le nom est tiré au sort par le Président.*

*Votent pour:* Pérou, Siam, Syrie, Turquie, Union Sud-Africaine, Royaume-Uni, États-Unis d'Amérique, Australie, Belgique, Brésil, Birmanie, Canada, Chili, Colombie, Danemark, République Dominicaine, Égypte, France, Grèce,

<sup>1</sup> See Official Records of the third session of the General Assembly, Part I, Fifth Committee, 156th meeting.

<sup>1</sup> Voir les Documents officiels de la troisième session de l'Assemblée générale, Première partie, Cinquième Commission, 156ème séance.

mala, Honduras, Iran, Mexico, Netherlands, New Zealand, Norway, Pakistan.

*Against:* Ukrainian Soviet Socialist Republic, Union of Soviet Socialist Republics, Byelorussian Soviet Socialist Republic, China, Czechoslovakia.

*Abstaining:* Saudi Arabia, Uruguay, Yugoslavia, Cuba.

*The Rapporteur's report (A/C.5/W.128), as amended, was adopted by 27 votes to 5, with 4 abstentions.*

Mr. HSIA (China) noted that the statement made at the 180th meeting by the representative of the Philippines had given rise to the impression that the Chinese people used more than one language. That was quite incorrect. The Chinese delegation therefore wished to make it clear that, in spite of its immense territory and enormous population, China had from time immemorial had only one language, which was one of the official languages of the United Nations. The Chinese language therefore had the dual distinction of being at once the oldest living language in the world, and the one spoken by the greatest number of people.

#### 10. Corrections to the report of the Fifth Committee on the fourth annual budget and the Working Capital Fund of the United Nations (A/C.5/296)

Mr. SOLDATOV (Union of Soviet Socialist Republics) said that the report of the Fifth Committee, to which the Rapporteur proposed a correction, had been adopted by the General Assembly. He therefore thought it would be incorrect to amend it in any way and he would vote against the Rapporteur's proposal.

Mr. MACHADO (Brazil), Rapporteur, recognized that *errare humanum est, sed perseverare diabolicum*. Once a mistake had been discovered, it should be put right. The Committee's reports must correspond exactly to the decisions that had been taken; hence his proposals.

Speaking as the representative of BRAZIL, he requested that his proposal should be put to the vote.

Mr. CHHATARI (Pakistan) said that he would vote in favour of the Rapporteur's proposal if the Assembly was later to be called upon to consider it, but would vote against it if that was not the case.

*The Rapporteur's proposal (A/C.5/296) was adopted by 27 votes to 4, with 1 abstention.*

Sir William MATTHEWS (United Kingdom) thanked the Chairman and officers of the Committee for the way in which they had carried out their duties. The Committee's agenda had been small, but some of the questions on it had been difficult to deal with and the United Kingdom delegation was grateful to the Chairman for the tact he had shown in guiding the discussions.

Guatemala, Honduras, Iran, Mexique, Pays-Bas, Nouvelle-Zélande, Norvège, Pakistan.

*Votent contre:* République socialiste soviétique d'Ukraine, Union des Républiques socialistes soviétiques, République socialiste soviétique de Biélorussie, Chine, Tchécoslovaquie.

*S'abstiennent:* Arabie saoudite, Uruguay, Yougoslavie, Cuba.

*Par 27 voix contre 5, avec 4 abstentions, le rapport du Rapporteur (A/C.5/W.128), tel qu'il a été amendé, est adopté.*

M. HSIA (Chine) constate que la déclaration faite par le représentant des Philippines à la 180ème séance de la Commission, a suscité l'impression que le peuple chinois utilise en fait plus d'une langue. Ceci est tout à fait inexact. Pour cette raison, la délégation de la Chine tient à préciser que, en dépit de son territoire immense et de son énorme population, la Chine n'a eu, de temps immémorial, qu'une seule langue, qui est l'une des langues officielles de l'Organisation des Nations Unies. La langue chinoise possède donc la double distinction d'être à la fois la langue vivante la plus ancienne du monde et celle qui est parlée par le plus grand nombre de personnes.

#### 10. Corrections à apporter au rapport de la Cinquième Commission sur le quatrième budget annuel et le Fonds de roulement de l'Organisation des Nations Unies (A/C.5/296)

M. SOLDATOV (Union des Républiques socialistes soviétiques) rappelle que le rapport de la Cinquième Commission, dont le Rapporteur propose la correction, a été adopté par l'Assemblée générale. Dans ces conditions, il estime qu'il serait déplacé de le modifier en quoi que ce soit, et il votera contre la proposition du Rapporteur.

M. MACHADO (Brésil), Rapporteur, rappelle l'adage *errare humanum est, sed perseverare diabolicum*. Une fois l'erreur découverte, il convient de la corriger. Les rapports de la Commission doivent correspondre exactement aux décisions prises; d'où sa proposition.

Parlant en tant que représentant du BRÉSIL, M. Machado demande que sa proposition soit mise aux voix.

M. CHHATARI (Pakistan) déclare qu'il votera pour la proposition du Rapporteur si l'Assemblée doit être ultérieurement appelée à l'examiner; mais il votera contre cette proposition s'il n'en est pas ainsi.

*Par 27 voix contre 4, avec une abstention, la proposition du Rapporteur (A/C.5/296) est adoptée.*

Sir William MATTHEWS (Royaume-Uni) remercie le Président et tous les membres du bureau de la Commission pour la façon dont ils se sont acquittés de leur tâche. L'ordre du jour de la Commission était limité, mais certaines des questions qui y étaient inscrites étaient difficiles à résoudre; aussi la délégation du Royaume-Uni est reconnaissante au Président du tact dont il a fait preuve dans la conduite des débats.